

BRAUN

Series 1



Type 5685
Type 5683

www.braun.com

150s-1
130s-1



Braun Infolines

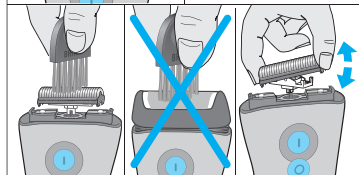
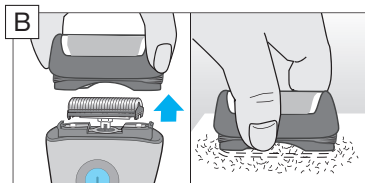
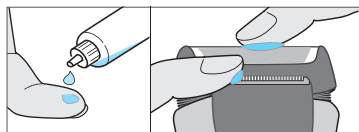
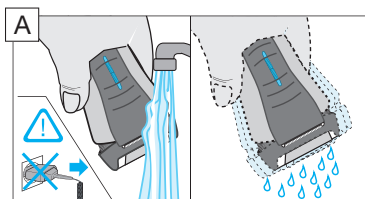
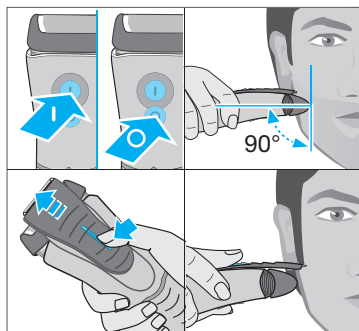
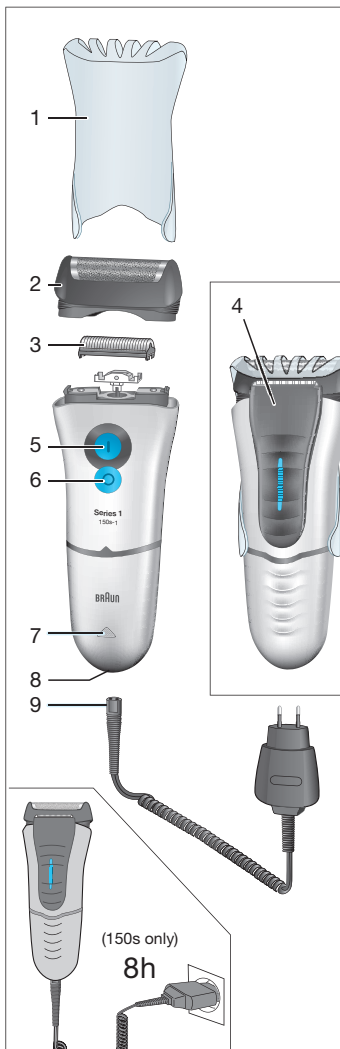
English	4
Français	8
Polski	12
Český	17
Slovenský	21
Magyar	25
Hrvatski	29
Slovenski	33
Türkçe	37
Română (RO/MD)	41
Български	45
Русский	49
Українська	55
عربي	65

UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebesen Consumer Service Centre)
RSA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

www.service.braun.com





English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning



This appliance is suitable for cleaning under running tap water. Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

Do not shave with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Long hair trimmer
- 5 On switch
- 6 Off switch

- 7 Power LED (model 150s only)
- 8 Shaver power socket
- 9 Special cord set

Charging (model 150s only)

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.

Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C.

Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set (9) connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off because the battery won't charge unless the shaver is switched off.
- To make sure that the shaver is switched off, press the off switch (6) before you start charging.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 16 hours.
- The power LED (7) indicates that the shaver is connected to an electrical outlet.
- Subsequent charges will take about 8 hours.
- A full charge provides up to 20 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/ discharging cycles.

Shaving

Press the on switch (5) to operate the shaver.

To trim sideburns, moustache or beard, slide the long hair trimmer (4) upwards.

Tips for a perfect dry shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean (A).

If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer (4) and shaver foil.

Model 150s only:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.
- You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Model 130s only:

- After each shave, rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.
You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam.
- Next, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Alternatively, you may clean the shaver using a brush (B):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head.
However, do not clean the shaver foil with the brush as this will damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

Replacing the shaver foil and cutter block

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (2) and cutter block (3) at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 11B)

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance.

The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire les plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Merci de lire attentivement et intégralement la notice d'utilisation avant d'utiliser le produit. Veuillez la conserver pour vous y référer ultérieurement.

Attention



La tête du rasoir peut être lavée sous l'eau chaude courante. débranchez toujours le rasoir de la prise électrique secteur avant de nettoyer la tête sous l'eau.

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation basse tension. Vous ne devez pas remplacer ou modifier ses composants, afin d'éviter tout risque d'accident. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un cordon endommagés.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Description

- 1 Capot de protection de la grille
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rétractable
- 5 Interrupteur marche
- 6 Interrupteur arrêt
- 7 Témoin lumineux d'alimentation électrique (seulement sur le modèle 150s)
- 8 Prise d'alimentation secteur du rasoir
- 9 Cordon d'alimentation

Mise en charge du rasoir (seulement sur le modèle 150)

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C.

N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant un laps de temps prolongé.

- A l'aide du cordon d'alimentation (9) branchez le rasoir en position arrêt à une prise de courant, pas de charge possible si le rasoir est sur marche.
- Assurez-vous d'avoir arrêté le rasoir en appuyant sur la touche interrupteur arrêt (6) avant de le mettre en charge.
- A la première charge laissez le rasoir se charger pendant 16 heures sans interruption.
- Le témoin lumineux (7) indique que le rasoir est raccordé à une prise électrique du secteur.
- Les charges suivantes prendront 8 heures pour une charge complète.
- Une charge complète assure jusqu'à 20 minutes de rasage autonome, en fonction de votre type de barbe.
- La capacité maximum des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et décharge.

Rasage

Appuyez sur l'interrupteur de mise en marche (5).

Pour tailler les pattes, la moustache ou la barbe, faites glisser la tondeuse rétractable (4) vers le haut.

Conseils pour un rasage parfait

Pour obtenir le meilleur rasage possible, Braun vous recommande de suivre 3 simples conseils :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Pendant toute la durée du rasage, tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire à la pousse du poil.

Nettoyage

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Le nettoyage de la tête du rasoir sous l'eau courante après chaque rasage est un moyen efficace et rapide pour le garder propre (A).

Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage.

Précision pour le modèle 150s :

- Mettez en marche le rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, puis enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3). Laissez sécher.

Précision pour le modèle 130s :

- Après chaque rasage, rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude (A). Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien toute la mousse.
- Ensuite, enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) pour les laisser sécher.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir en utilisant une brosette (B) :

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez la légèrement sur une surface plane.
- A l'aide de la brosette, nettoyez le bloc-couteaux et la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosette car cela risquerait de l'abîmer.

Entretien du rasoir

Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) tous les 18 mois au maximum ou quand ils sont

usés. Changez les 2 pièces en même temps pour assurer un rasage plus précis avec moins d'irritations.

(Références Grille et Bloc-couteaux : 11B)

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.

Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Susceptible d'être modifié sans préavis.

Pour les spécifications électriques, se référer aux inscriptions sur le bloc d'alimentation.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Nasze produkty spełniają najwyższe standardy jakości, funkcjonalności i designu. Mamy nadzieję, że będziesz usatysfakcjonowany naszą nową golarką Braun.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed zastosowaniem urządzenia, zawiera informacje na temat bezpieczeństwa. Prosimy zachować instrukcję.

Ostrzeżenia



Głowica golarki jest przystosowana do mycia pod bieżącą wodą. Należy odłączyć golarkę od źródła prądu, zanim użytkownik zacznie czyścić głowicę po bieżącą wodą.

Twoja golarka wyposażona jest w specjalną stację ładującą. Nie należy samodzielnie wymieniać lub wymontowywać jakiegokolwiek jej części, gdyż grozi to porażeniem prądem. Używaj golarki tylko z specjalny przewodem zasilającym dostarczonym wraz z urządzeniem.

Urządzenia nie należy używać z uszkodzoną folią golącą lub kablem sieciowym.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

Opis

- 1 Ochronna osłona na folię golącą
- 2 Folia goląca
- 3 Blok ostrzy tnących
- 4 Trymer do dłuższego zarostu
- 5 Włącznik
- 6 Wyłącznik
- 7 Kontrolka zasilania (tylko model 150s)
- 8 Gniazdo zasilania golarki
- 9 Specjalny kabel zasilający

Ładowanie (tylko model 150s)

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 5–35 °C.

Akumulator może nie naładować się prawidłowo lub wcale się nie naładować w skrajnie niskich lub wysokich temperaturach. Zalecana temperatura podczas golenia wynosi 15–35 °C. Nie wolno przez dłuższy czas wystawiać urządzenia na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.

- Używając specjalnego przewodu zasilającego (9) podłącz wyłączone golarkę do gniazdka elektrycznego. Bateria nie naładuje się jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone.
- Przed rozpoczęciem ładowania, wyłącz golarkę naciskając (6).
- Pierwsze ładowanie akumulatorów powinno trwać nieprzerwanie 16 godzin.
- Kontrolka zasilania (7) informuje, że golarka jest podłączona do gniazdka sieciowego.
- Każde kolejne ładowanie trwa około 8 godzin.
- W zależności od częstotliwości golenia, golarka z całkowicie naładowanymi akumulatorami może pracować bez zasilania sieciowego do 20 minut.
- Pełną pojemność akumulatorów uzyskuje się dopiero po kilku cyklach ładowania / rozładowania.

Golenie

Naciśnij włącznik (5), aby włączyć golarkę.

Aby przyciąć baki, wąsy lub brodę, przesuń w górę trymer do długich włosów (4).

Porady dla najlepszych efektów golenia na sucho

Jeśli chcesz osiągnąć najlepsze efekty golenia, radzimy:

1. Zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. Trzymać golarkę przez cały czas przy skórze pod odpowiednim kątem (90°).
3. Naciągnąć skórę i golić pod włos.

Czyszczenie

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia. Oplukanie głowicy golącej pod bieżącą wodą po każdym goleniu pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać golarkę w czystości (A).

Jeśli regularnie czyszczysz golarkę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj trymer do dłuższego zarostu i folię golącą niewielką ilością lekkiego oleju do maszyn do szycia.

Tylko model 150s:

- Włącz golarkę (bezprzewodowo) i oplucz głowicę pod strumieniem ciepłej wody aż wszystkie pozostałości zostaną usunięte.
- Możesz także użyć mydła w płynie bez środków ściernych. Spłucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie wyłącz golarkę, zdejmij folię (2) i blok ostrzy tnących (3), a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.

Tylko model 130s:

- Po każdym goleniu oplucz głowicę golącą pod strumieniem ciepłej wody aż wszystkie pozostałości zostaną usunięte. Możesz użyć mydła w płynie bez środków ściernych. Spłucz resztki piany.
- Następnie zdejmij folię (2) i blok ostrzy tnących (3), a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.

Golarka może być także czyszczona przy pomocy szczoteczki (B):

- Wyłącz golarkę. Zdejmij folię golącą i postukaj nią o płaską powierzchnię.
- Oczyszczaj szczotką blok ostrzy tnących oraz wnętrze głowicy golarki. Folii golącej nie należy czyścić szczotką, ponieważ grozi to jej uszkodzeniem.

Konserwacja

Wymiana folii golącej i bloku ostrzy tnących

Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię (2) i głowicę golarki (3) należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się. Obie części należy wymienić jednocześnie, co zapewni dokładniejsze golenie i zmniejszy ryzyko podrażnień skóry.

(Folia goląca i blok ostrzy tnących: 11B)

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Produkt zawiera akumulatory i/ lub recyklowalne odpady elektryczne. W celu ochrony środowiska, zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;

- używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
- napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
- przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;

c) części szklane, żarówki, oświetlenia;

d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.

9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczętą i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun spokojeni.

Pozorně si přečtěte tyto pokyny, které obsahují informace týkající se bezpečnosti. Tyto pokyny uchovejte pro případné budoucí použití.

Upozornění



Tento spotřebič je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou z kohoutku. Před čištěním ve vodě odpojte tento spotřebič z elektrické sítě.

Tento holicí strojek je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem.

Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze speciální kabely, které jsou součástí balení tohoto spotřebiče.

Přístroj nepoužívejte, je-li poškozena planžeta nebo vadný síťový přívod.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

Popis

- 1 Ochranná krytka fólie
- 2 Holicí fólie
- 3 Břitový blok
- 4 Zastříhovač dlouhých vousů

- 5 Spínač zapnutí
- 6 Spínač vypnutí
- 7 LED dioda svítící při zapnutí do sítě (pouze u modelu 150s)
- 8 Zdrojová zásuvka holicího strojku
- 9 Napájecí šňůra se zdrojem

Napájení (pouze u modelu 150s)

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Za extrémně nízkých nebo vysokých teplot se baterie nemusí nabíjet správně nebo vůbec.

Doporučená okolní teplota pro holení je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu (9) zapojte holicí strojek do elektrické zásuvky. Holicí strojek musí být při tom vypnutý, protože se baterie začne nabíjet, až když motor holicího strojku neběží.
- Před začátkem nabíjení se přesvědčte, že je holicí strojek vypnutý – stiskněte tlačítko (6).
- Při prvním nabíjení nabíjejte strojek nepřetržitě 16 hodin.
- Kontrolka nabíjení (7) indikuje, že je holicí strojek zapojen do elektrické zásuvky.
- Další nabíjení budou trvat cca 8 hodin.
- Plné nabití umožňuje až 20 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vašich vousů.
- Maximální kapacity baterie se dosáhne až po několika cyklech nabíjení/vybíjení.

Holení

Holicí strojek zapněte stisknutím spínače zapnutí (5).

Pokud si chcete zastříhovat kotlety, knír nebo bradku, vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (4).

Tipy pro dokonalé suché oholení

Braun vám radí řídit se následujícími třemi jednoduchými kroky. Zajistíte si tak perfektní výsledek holení:

1. Nikdy si před holením neumývejte tvář.
2. Holicí strojek vždy držte v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Natáhněte kůži a holte se proti směru růstu vousů.

Čištění

Pravidelné čištění zajišťuje lepší výsledky holení. Oplachování strojku pod tekoucí vodou po každém použití představuje jednoduchý a snadný způsob jak udržovat strojek v čistotě (A).

Pokud strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou týdně kapku jemného strojového oleje na zastříhovač dlouhých vousů a na holicí fólii.

Pouze pro model 150s:

- Zapněte strojek a opláchněte jeho hlavu pod horkou tekoucí vodou. Můžete také použít tekuté mýdlo bez abrazivních (brusných) složek. Opláchněte veškerou pěnu a nechte strojek několik dalších sekund běžet.
- Poté strojek vypněte a sejměte holicí fólii (2) a břitový blok (3). Rozebrané součástky nechte vyschnout.

Pouze pro model 130s:

- Hlavu holicího strojeku opláchněte po každém holení pod horkou tekoucí vodou (A). Můžete také použít tekuté mýdlo bez abrazivních (brusných) složek. Opláchněte veškerou pěnu.
- Poté strojek vypněte a sejměte holicí fólii (2) a břitový blok (3). Rozebrané součástky nechte vyschnout.

Holicí strojek můžete alternativně čistit pomocí kartáčku (B):

- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí fólii a oklepněte ji na místě s rovným povrchem.
- Vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy pomocí kartáčku. Nikdy kartáčkem nečistěte holicí fólii, zničili byste ji.

Jak si uchovat holicí strojek ve špičkovém stavu

Výměna holicí fólie a břitového bloku

Holicí fólii (2) a břitový blok (3) je nutno pro zachování 100% holicího výkonu vyměnit nejméně 1-krát za 18 měsíců nebo když jsou opotřebované. Pro hladší oholení s menším podrážděním pokožky vyměňujte obě součástky vždy zároveň. (Holicí fólie a břitový blok: 11B)

Poznámka k ochraně životního prostředí

Produkt obsahuje baterie a/nebo recyklovatelné elektrické prvky. Chraňte životní prostředí! Příklad nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v místním sběrném středisku elektrického odpadu.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může být změněno bez upozornění.

Elektrikářské specifikace najdete v návodu na speciální sadě šňůr.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojím novým holiacim strojčekom Braun spokojní.

Pozorne si prečítajte tieto pokyny, ktoré obsahujú informácie týkajúce sa bezpečnosti. Tieto pokyny uchovajte na prípadné budúce použitie.

Upozornenie



Tento spotrebič je vhodný na čistenie pod tečúcou vodou z kohútika. Pred čistením vo vode odpojte tento spotrebič od elektrickej siete.

Váš holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť, ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Používajte iba špeciálne káble, ktoré sú súčasťou balenia tohto spotrebiča.

Strojček nepoužívajte, ak je poškodená planžeta alebo sieťová šnúra.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.

Popis

- 1 Ochranný kryt planžety
- 2 Holiaca planžeta
- 3 Britový blok
- 4 Zastrihávač dlhých chĺpkov

- 5 Spínač zapnutia
- 6 Spínač vypnutia
- 7 Indikátor LED (iba model 150s)
- 8 Elektrická zástrčka holiaceho strojčeka
- 9 Špeciálny sieťový kábel

Nabíjanie (iba model 150s)

Odporučená teplota okolia pre nabíjanie je 5 °C až 35 °C. Za extrémne nízkych alebo vysokých teplôt sa batéria nemusí nabíjať správne alebo vôbec.

Odporučená teplota okolia pre holenie je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte prístroj na dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

- Pomocou špeciálneho sieťového kábla (9) zapojte strojček do elektrickej zásuvky a motorček strojčeka nechajte vypnutý. Ak holiaci strojček nevypnete, batéria sa nenabije.
- Skôr ako začnete strojček nabíjať, stlačte spínač vypnutia (6), aby ste sa uistili, že strojček je naozaj vypnutý.
- Pri prvom nabíjaní nabíjajte strojček nepretržite 16 hodín.
- Indikátor LED (7) ukazuje, že holiaci strojček je zapojený do elektrickej zásuvky.
- Každé ďalšie nabíjanie bude trvať približne 8 hodín.
- Plne nabitá batéria zabezpečuje až 20 minút holenia bez použitia sieťového kábla. Tento čas sa môže meniť v závislosti od dĺžky vašej brady.
- Maximálnu kapacitu batérie dosiahnete až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.

Holenie

Zapnite strojček spínačom zapnutia (5).

Na zastrihnutie bokombrád, fúzov alebo brady vysuňte zastrihávač dlhých chĺpkov (4) smerom nahor.

Tipy na dokonalé suché oholenie

Na dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:

1. Vždy sa holte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a holte sa proti smeru rastu chĺpkov.

Čistenie

Pravidelné čistenie zaisťuje lepší holiaci výkon. Opláchnite holiacu hlavu po každom holení pod tečúcou vodou, pretože je to veľmi jednoduchý a rýchly spôsob, ako udržať strojček čistý (A).

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na holiacu planžetu a na zastrihávača dlhých chĺpkov kvapku špeciálneho jemného oleja.

Iba model 150s:

- Holiaci strojček zapnite a holiacu hlavu opláchnite pod teplou tečúcou vodou.
- Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a nechajte strojček zapnutý ešte niekoľko sekúnd.
- Potom strojček vypnite a zložte z neho holiacu planžetu (2) a britový blok (3). Jednotlivé časti nechajte dôkladne uschnúť.

Iba model 130s:

- Po každom holení opláchnite holiacu hlavu pod teplou tečúcou vodou (A). Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite.
- Potom zložte holiacu planžetu (2) a britový blok (3). Jednotlivé časti nechajte dôkladne uschnúť.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou kefkы (B):

- Holiaci strojček vypnite. Zložte holiacu planžetu a vyklepte ju na rovnom povrchu.
- Kefkou vyčistíte britový blok a vnútornú časť holiacej hlavy. Holiacu planžetu však kefkou nečistíte, pretože by sa mohla poškodiť.

Udržanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

Výmena holiacej planžety a britového bloku

Holiacu planžetu (2) a britový blok (3) vymieňajte aspoň každých 18 mesiacov alebo vždy, keď sú opotrebované, aby ste zaistili 100 % výkon holiaceho strojčka. Pre hladké oholenie bez podráždenia pokožky vymieňajte obidva diely súčasne (Holiaca planžeta a britový blok: 11B).

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje batérie alebo recyklovateľný elektrický odpad. V záujme ochrany životného prostredia holiaci strojček neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na recykláciu do zberne elektrického odpadu vo vašej krajine.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Podrobné technické údaje sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Termékeink előállításánál, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére. Reméljük, örömet leli majd új Braun borotvájában!

Olvassa el a teljes használati utasítást, mivel az biztonsági előírásokat tartalmaz. Tegye el, hogy a későbbiekben is hasznát vehesse.

Figyelmeztetés



A készülék alkalmas arra, hogy folyó csapvízzel takarítsa. Mielőtt vízben tisztítaná a borotvát, húzza ki azt a hálózati csatlakozóból.

Az Ön borotvarendszerét egy különleges csatlakozókábelrel láttuk el, integrált, biztonságos kiefeszültségű rendszerrel. Semmilyen alkatrészét ne cserélje, vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye állhat fenn! Csak a készülékhez adott speciális vezetékkel használja.

Ne szőrtelenítsen sérült szitával vagy vezetékkel.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatból fellépő kockázatokat.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

Leírás

- 1 Szitavédő sapka
- 2 Szita
- 3 Nyíróegység
- 4 hosszúszőr-vágó
- 5 Bekapcsoló gomb

- 6 Kikapcsoló gomb
- 7 Töltéskijelző LED (csak a 150s-ös modellnél)
- 8 Borotva csatlakozó aljzat
- 9 Speciális csatlakozókábel

A készülék töltése (csak a 150s-ös modellnél)

A töltéshez 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik.

A borotválkozáshoz 15 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott.

Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölötti hőmérsékletnek.

- A különleges csatlakozókábel (9) segítségével a kikapcsolt állapotban lévő borotvát helyezze áram alá. Az akkumulátor csak akkor tölt, ha a készüléket kikapcsoljuk!
- A töltés megkezdése előtt, a készüléket az gomb megnyomásával tudja kikapcsolni!
- A készüléket első alkalommal megszakítás nélkül, 16 órán keresztül töltse!
- A LED töltéskijelző (7) azt jelzi, hogy a készülék csatlakozott az elektromos hálózathoz.
- A legelsőt követő minden további töltés körülbelül 8 órát vesz igénybe.
- A teljesen feltöltött készülék kb. 20 perces vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé. Ez a kapacitás a szakáll erősségétől függően eltérő lehet.
- Az adapter a maximális kapacitását több egymást követő lemerülés és újrafeltöltés után éri el.

Borotválkozás

A készülék beindításához, nyomja meg a bekapcsoló gombot! (5)

Pajesz, bajusz illetve szakáll rövidítéséhez, csúsztassa föl a hosszúszűr-vágót! (4)

Tanácsok a szárazon történő borotváláshoz

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, kövesse a Braun három egyszerű lépésből álló jó- tanácsát!

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon!
2. A borotválkozás alatt tartsa végig a borotvát a megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest!
3. Feszítse ki az arcbőrt, és borotválkozzon a szakáll növekedési irányával ellentétes irányban!

Tisztítás

A készülék rendszeres tisztítása, tökéletesebb borotválkozást eredményez.

A tisztítás legegyszerűbb és leggyorsabb módja, ha a borotvafejet minden egyes borotválkozás után folyóvíz alatt átöblíti! (A)

Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja víz alatt, célszerű a hosszúszűrővágót valamint a szitát hetente egyszer, egy csepp finom műszerolajjal átkenni.

Csak a 150s-ös modellnél:

- Kapcsolja be a borotvát, és forró folyóvíz alatt öblítse le!
- Alkalmanként használjon folyékony, szemcsés összetevőktől mentes szappant! Öblítse le a habot, majd hagyja a készüléket még pár másodpercig járni!
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, és távolítsa el a szitát (2) valamint a nyíróegységet! (3) Hagyja a szétszedett alkatrészeket megszáradni!

Csak a 130s-ös modellnél:

- Öblítse át a borotvafejet minden egyes borotválkozás után, forró folyóvíz alatt! (A) A tisztításhoz használhat folyékony, - szemcsés összetevőktől mentes szappant. Öblítse le a keletkezett habot!
- Ezután vegye le a szitát (2) valamint a nyíróegységet! (3) Hagyja a szétszedett alkatrészeket megszáradni!

Alternatívaként, tisztíthatja borotváját egy tisztítókefe segítségével (B):

- Kapcsolja ki a készüléket, vegye le a szitát, majd ütögesse egy lapos felülethez!
- A kefe segítségével tisztítsa ki a nyíróegységet, valamint a borotvafej belső részét! Mivel a kefe kárt tehet a szitában, ezért ügyeljen arra, hogy a szitát ne tisztogassa kefével!

A borotva tökéletes karbantartása

A szita és nyíróegység cseréje

A borotva 100%-os teljesítményének megőrzéséhez, az alkatrészek megkopásakor, - de legalább 18 havonta cserélje ki a szitát (2) és a nyíróegységet! (3)

A még alaposabb borotválkozás és a bőrirritáció megakadályozásának érdekében, mindkét alkatrészt cserélje egyidejűleg! (szita és nyíróegység: 11B)

Környezetvédelmi megjegyzés

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében a terméket ne dobja a háztartási hulladék közé, hanem újrahasznosítás céljából az országában felállított elektromos hulladék gyűjtőpontok egyikén adja le.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Naši su proizvodi oblikovani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete uživati u brijanju novim Braunovim aparatom za brijanje.

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

Pozor



Ovaj je uređaj prikladan za čišćenje pod tekućom vodom. Prije čišćenja vodom, obavezno isključite uređaj iz izvora električne energije.

Vaš aparat za brijanje ima ugrađeni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo niskonaponski adapter koji ste dobili s uređajem.

Nikada nemojte koristiti aparat kojem je oštećena mrežica ili priključni kabel.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

Opis

- 1 Zaštitni poklopac za mrežicu
- 2 Mrežica
- 3 Blok noža
- 4 Nastavak za podrezivanje dužih dlačica
- 5 Prekidač za uključivanje

- 6 Prekidač za isključivanje
- 7 Svijetlo indikatora (samo model 150s)
- 8 Utičnica za posebni priključni kabel
- 9 Posebni priključni kabel

Punjenje (samo model 150s)

Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C to 35 °C.

Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće.

Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15 °C i 35 °C.

Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela (9). Pripazite da bude isključen, jer punjenje neće započeti dok god je aparat za brijanje uključen.
- Kako biste bili sigurni da je uređaj isključen pritisnite prekidač za isključivanje (6) prije početka punjenja.
- Kod prvog punjenja, ostavite uređaj da se neprestano puni 16 sati.
- LED lampica (7) označava da je uređaj priključen na izvor električne energije.
- Dalja punjenja traju otprilike 8 sati.
- Puna baterija omogućuje do 20 minuta brijanja bez specijalnog priključnog kabela, što ovisi i o čvrstoći vaše brade.
- Maksimalni kapacitet baterije dobija se tek nakon nekoliko ciklusa punjenja i pražnjenja.

Brijanje

Pritisnite prekidač (5) kako biste pokrenuli uređaj.

Za oblikovanje zalistaka, brkova ili brade gurnite nastavak za podrezivanje dužih dlačica (4) prema gore.

Savjeti za savršeno suho brijanje

Za najbolje brijanje Braun preporuča da slijedite ova tri jednostavna koraka:

1. Preporučujemo da se brijete prije umivanja.
2. Uređaj držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i pomičite brijaći aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta dlačica.

Čišćenje

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad uređaja. Ispiranje glave uređaja tekućom vodom nakon svakog brijanja, jednostavan je i brz način održavanja uređaja čistim (A).

Čistite li redovito uređaj tekućom vodom, jednom tjedno nanosite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na nastavak za podrezivanje dužih dlačica i mrežicu.

Samo model 150s:

- Uključite uređaj i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom.
- Za čišćenje možete koristiti i tekući sapun ako ne sadrži abrazivna sredstva. Isperite pjenu i pustite neka uređaj radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite uređaj te skinite mrežicu i izvucite blok noža. Ostavite ih da se osuše.

Samo model 130s:

- Nakon svakog brijanja isperite glavu uređaja vrućom tekućom vodom (A). Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sredstava. Isperite svu pjenu.
- Zatim isključite uređaj te skinite mrežicu i izvucite blok noža. Ostavite ih da se osuše.

Isto tako aparat možete očistiti i četkicom:

- Isključite uređaj. Uklonite mrežicu i lagano tucite njome o ravnu površinu.
- Četkicom očistite blok noža i unutrašnjost glave uređaja. Četkicom nikad nemojte čistiti mrežicu koja bi se tako mogla oštetiti.

Održavanje uređaja u vrhunskom stanju

Zamjena mrežice i bloka noža

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovitost uređaja, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože. (Mrežica i blok noža: 11B)

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj sadrži baterije i/ili reciklabilni električni otpad.

Kako biste zaštitili okoliš, nemojte odlagati baterije ili uređaj zajedno s kućnim otpadom. Ostavite ih u Braunovom servisnom centru ili na za to predviđenim odlagalištima u vašoj zemlji.



Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabelu.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

Singuli d.o.o., 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000, Varaždin, K.Filića 9,

☎ 042 21 05 88

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39,

☎ 042 78 42 99

ELMIN vl. Božidar Jakupanec, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,

☎ 048 81 33 65

Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031 37 34 44

Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85

RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6,

☎ 034 25 20 00

Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić, 22000, Šibenik,

8. DAL. UDAR. BRIGADE 71, ☎ 022 34 02 29

ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

V celoti preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije, ter jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.

Opozorila



Tale aparat lahko čistite pod tekočo vodo. Izklopite aparat iz električne vtičnice preden ga želite očistiti z vodo.

Sistem za britje je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njenih delov ne smete zamenjati ali spreminjati, sicer obstaja tveganje električnega udara. Uporabljajte le priloženo priključno vrvico.

Brivnika ne smete uporabljati, če sta mrežica ali priključna vrvica poškodovani.

Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Opis

- 1 Zaščitni pokrovček
- 2 Mrežica brivnika
- 3 Blok rezil
- 4 Prirezovalnik daljših dlak
- 5 Stikalo za vklop
- 6 Stikalo za izklop

- 7 Kontrolna lučka napajanja (samo model 150s)
- 8 Vtič brivnika za priključno vrvico
- 9 Posebna priključna vrvica

Polnjenje (samo model 150s)

Najprimernejša temperatura prostora za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Ob izjemno nizkih ali visokih temperaturah se baterija ne bo pravilno polnila oziroma se sploh ne bo polnila. Priporočljiva temperatura prostora za britje je 15 °C do 35 °C.

Naprave ne izpostavljajte dalj časa temperaturam nad 50 °C.

- S posebno priključno vrvico (9) priključite brivnik na električno omrežje. Motor brivnika mora biti pri tem izključen. Baterija brivnika se ne bo polnila, če brivnik ne bo izključen.
- Preden pričnete s polnjenjem se prepričajte, da je brivnik izključen in sicer tako, da pritisnete stikalo za izklop (6).
- Ob prvem polnjenju naj se brivnik polni neprekinjeno vsaj 16 ur.
- Kontrolna lučka napajanja (7) označuje, da je brivnik priključen na električno omrežje.
- Naslednja polnjenja bodo trajala približno 8 ur.
- Povsem napolnjena baterija brivnika vam zagotavlja do 20 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti brade.
- Maksimalna kapaciteta baterije bo dosežena šele po nekaj ciklih polnjenja in praznjenja.

Britje

Brivnik vključite s pritiskom na stikalo za vklop (5).

Če želite prirezati zalizke, brke ali brado, potisnite prirezovalnik daljših dlak (4) navzgor.

Namigi za popolno suho britje

Za kar najboljše rezultate britja vam Braun priporoča, da upoštevate tri preproste nasvete:

1. Vedno se obrijte pred umivanjem obraza.
2. Brivnik ves čas držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.

Čiščenje

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način za vzdrževanje njene čistoče (A).

Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

Samo pri modelu 150s:

- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo.
- Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno dobro izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato izključite brivnik, odstranite mrežico (2) in blok rezil (3). Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.

Samo pri modelu 130s:

- Po vsakem britju brivsko glavo sperite pod vročo tekočo vodo (A). Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno milnice temeljito izperite.
- Nato odstranite mrežico (2) in blok rezil (3). Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.

Brivnik lahko očistite tudi s ščetko (B):

- Izključite brivnik. Odstranite mrežico brivnika in jo iztrkajte na ravni površini.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

Vzdrževanje brivnika

Zamenjava mrežice brivnika in bloka rezil

Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico (2) in blok rezil (3) zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena. (Mrežica brivnika in blok rezil: 11B)

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Podatki o električnem priključku so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili.

V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Potrošnik lahko zahteva za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Nemčija

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalmanızı dileriz.

Ürünü kullanmadan önce kullanma talimatlarını tam olarak okuyunuz. Güvenlik bilgisi içermektedir. İleride daha sonra okuyabileceğiniz için saklayınız.

Uyarılar



Makine, akan musluk suyu altında temizlenmeye uygundur. Suda temizlemeden önce tıraş makinesini güç kaynağından ayırın.

Tıraş makinelerinizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Genel olarak, çocukların erişemeyeceği bir yerde tutmanızı öneririz. Sadece makinelerinizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Tanım

- 1 Elek koruma kapağı
- 2 Tıraş makinesi eleği
- 3 Sakal kesici bıçaklar
- 4 Uzun tüy düzeltici

- 5 Çalıştırma düğmesi
- 6 Kapatma düğmesi
- 7 Güç LED ışığı (sadece model 150s)
- 8 Güç kablo soketi
- 9 Özel kablo seti

Şarj (sadece model 150s)

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ila 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ila 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Motor kapalı durumdayken özel kablo setini (9) kullanarak tıraş makinesini elektrik prizine bağlayın, tıraş makinesi açıkken pil şarj olmayacaktır.
- Makinenizin kapalı olduğundan emin olmak için, şarjı başlatmadan önce kapatma düğmesine (6) basınız.
- İlk defa şarj ederken, makinenin en az 16 saat süreyle şarj ediniz.
- Güç LED ışığı (7) tıraş makinesinin elektrik kaynağına bağlı olduğunu gösterir.
- İlk şarjı takip eden şarj işlemleri için 8 saat yeterlidir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğunuza göre ortalama 20 dakikalık kablosuz kullanım sağlar. Bu süre sakal uzunluğuna göre değişiklik gösterebilir.
- Pil maksimum kapasitesine ancak birkaç şarj/deşarj döngüsünden sonra ulaşacaktır.

Tıraş Olurken

Açma düğmesine basarak «power» (5) makineyi çalıştırınız.

Favori, bıyık ve sakalları düzeltmek için uzun tüy düzelticiyi yukarı doğru sürün. (4)

Mükemmel Kuru Tıraş için ipuçları

En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş olurken makinenizi cildinize 90 derece (90°) açı yapacak şekilde kullanın.
3. Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.

Temizleme

Makineyi sık sık temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur. Makineyi her zaman temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu akan su altında tıraş başlığını durulamak olacaktır (A).

Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek ve düzeltici (4) bıçaklar üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz.

Sadece model 150s'de:

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun. Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmeyen bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

Sadece model 130s'de:

- Her tıraştan sonra, tıraş başlığını sıcak suyun altında durulayın (A). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmeyen bir sabun da kullanılabilir. Tüm köpüğün durulandığından emin olun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

Diğer bir yol olarak makinenizi verilen temizleme fırçası ile de temizleyebilirsiniz (B):

- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkartın ve düz bir yüzeye elek çerçevesini hafifçe vurarak fazla sakal artıklarının dökülmesini sağlayın.
- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölmeyi temizleyin. Fakat, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

Tıraş makinenizin ideal performansını her zaman korumak için

Elek ve kesici bıçakları yenilemek

Tıraş performansını %100 korumak

için tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 11B).

Çevre Uyarısı

Bu ürün yeniden doldurulabilir piller içermektedir. Doğayı korumak için lütfen kullanım ömrü dolduğunda bu ürünü ev atıklarınızla birlikte atmayın. Bir Braun Servis Merkezine ya da kendi ülkenizdeki uygun toplama noktalarına verebilirsiniz.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kablo setinin üzerinde yazmaktadır.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A
34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK:

61 34739 Erenköy/İstanbul

0800 261 63 65 trconsumers@custhelp.com

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildiren sözleşmeden dönme, b) Satılanı alıkoymayı ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme, c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme, ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design.

Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră Aparat de Ras de la Braun.

Citiți aceste instrucțiuni complet, conțin informații de securitate.

Păstrați instrucțiunile pentru eventuale nelămuriri.

Atenție



Acest aparat se poate curăța sub jet de apă. Inșă, deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de curățare.

Sistemul de bărbierit este dotat cu un cablu special prevăzut cu un sistem integrat de securitate pentru alimentarea de foarte joasă tensiune. Nu schimbați sau nu încercați să modificați nicio componentă a aparatului; în caz contrar, există risc de electrocutare. Folosiți numai cablul special furnizat împreună cu aparatul.

Nu vă bărbieriți dacă sita pentru bărbierit sau cablul sunt deteriorate.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către cele cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și de a primi instrucțiuni pentru a utiliza în siguranță aparatul și pentru a înțelege posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Descriere

- 1 Capacul protector al sitei
- 2 Sita pentru bărbierit
- 3 Blocul de tăiere

- 4 Dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung
- 5 Întrerupător pornire ON
- 6 Întrerupător oprire (OFF)
- 7 Ledul de alimentare (doar pentru modelele din seria 150)
- 8 Mufa pentru conectarea aparatului la priză
- 9 Cablul special

Încărcarea (doar pentru modelele din seria 150)

Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este între 5 °C și 35 °C. Este posibil ca bateria să nu se încarce în mod corespunzător sau chiar deloc la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate. Temperatura ambiantă pentru ras este între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Cu ajutorul cablului special (9), conectați aparatul de ras la o priză electrică având motorul oprit deoarece bateria nu se încarcă decât dacă aparatul de ras este oprit
- Pentru a vă asigura că aparatul este oprit, apăsați butonul off (6) înainte de a începe încărcarea.
- Când încărcați aparatul pentru prima dată, lăsați-l la încărcat continuu, timp de 16 ore.
- Ledul de alimentare (7) indică faptul că aparatul de ras este conectat la o priză electrică.
- Încărcările ulterioare vor dura aproximativ 8 ore.
- O încărcare completă asigură până la 20 de minute de bărbierit fără fir. Durata poate varia în funcție de ritmul de creștere al bărbii dumneavoastră.
- Capacitatea maximă a bateriei poate fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.

Bărbieritul

Apăsați întrerupătorul on/off (5) pentru a porni aparatul de ras.

Pentru a tunde perciunii, mustața sau barba, glisați în sus dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (4).

Trucuri pentru un bărbierit uscat perfect

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte să vă spălați pe față.
2. Pe tot parcursul bărbieritului țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele.
3. Întindeți pielea și folosiți aparatul de ras în sensul opus direcției de creștere a bărbii dumneavoastră.

Curățarea

Curățarea regulată asigură o mai bună eficiență a bărbieritului. Clătirea capului aparatului de ras sub jet de apă după fiecare bărbierit reprezintă o modalitate facilă și rapidă de a-l păstra curat (A).

Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (4) și pe sita de bărbierit.

Doar pentru modelele din seria 150:

- Porniți aparatul de ras și clătiți capul acestuia sub jet de apă fierbinte.
- Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul pornit pentru alte câteva secunde.
- Apoi opriți aparatul de ras, îndepărtați sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3). După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.

Doar pentru modelele din seria 130:

- După fiecare bărbierit, deconectați aparatul de la priza și clătiți capul de ras sub jet de apă caldă (A). Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma.
- Apoi îndepărtați sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3). După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.

Alternativ, puteți curăța aparatul de ras cu o perie (B):

- Opriți aparatul de ras. Îndepărtați sita de bărbierit și loviți-o ușor de o suprafață plană.
- Folosind peria, curățați blocul de tăiere și suprafața interioară a capului aparatului de ras. Cu toate acestea, nu curățați sita de bărbierit cu peria, deoarece deteriorează sita.

Cum să vă păstrați aparatul de ras în perfectă stare

Înlocuirea sitei de bărbierit și a blocului de tăiere

Pentru a menține performanța bărbieritului la nivelul de 100%, înlocuiți sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3) la cel puțin 18 luni sau atunci când se uzează. Schimbați ambele componente în același timp, pentru un bărbierit mai precis și mai puține iritații ale pielii. (Sita de bărbierit și blocul de tăiere: 11B)

Avertisment referitor la mediu

Acest produs conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul în coșul cu resturi menajere, ci predați-l, în scopul reciclării, la centrele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră.



Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Specificațiile pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Pentru specificații electrice, a se vedea imprimarea de pe cablul special.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat. În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service create.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, București (acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro

Български

Нашите продукти са предназначени да отговорят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да останете доволни от самобръсначката Braun.

Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.

Предупреждение



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода. Изключете уреда от захранването, преди да го почистите с вода.

Вашата самобръсначка е снабдена със специален кабел, който има интегрирано захранване за безопасно изключително ниско захранващо напрежение. Не разменяйте и не променяйте части от него, в противен случай съществува риск от токов удар.

Използвайте само специалния кабел, предоставен с вашия уред.

Не се бръснете с повредена мрежичка или кабел.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и в присъствието на възрастен.

Описание

- 1 Защитно капаче на мрежичката
- 2 Мрежичка за бръснене
- 3 Режещ блок
- 4 Тример за дълги косми
- 5 Бутон за включване
- 6 Бутон за изключване
- 7 Светодиод за захранването (само модел 150s)
- 8 Извод за захранването
- 9 Специален кабел

Зареждане (само модел 150s)

Препоръчителната температура на околната среда за зареждане е 5°C до 35°C. Батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зареди при изключително ниски или високи температури. Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е 5°C до 35°C.

Не излагайте самобръсначката на температури по-високи от 50°C за дълги периоди от време.

- Посредством специалния кабел (9) свържете самобръсначката към електрически контакт, като е важно моторът да е изключен, защото в противен случай батерията няма да се зареди.
- За да сте сигурни, че самобръсначката е изключена, натиснете бутона за изключване (6), преди зареждането да започне.
- При първо зареждане оставете самобръсначката да се зарежда в продължение на 16 часа.
- Светодиодът за захранването (7) показва, че самобръсначката е свързана към електрически контакт.
- Последващите зареждания ще отнемат около 8 часа.
- Пълно зареждане осигурява до 20 минути автономна работа. Това може да варира в зависимост от растежа на брадата ви.
- Максималният капацитет на батерията ще бъде постигнат след няколко цикъла на зареждане/разреждане.

Бръснете

Натиснете бутона за включване (5), за да включите самобръсначката.

За да изрежете бакенбарди, мустаци или брада, плъзнете тримера (4) нагоре.

Съвети за перфектно сухо бръснене

За най-добри резултати при бръснене, Braun ви препоръчва да следвате 3-те прости стъпки:

1. Винаги се бръснете преди измиване на лицето.
2. През цялото време дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) към кожата.
3. Опънете кожата и бръснете срещу посоката на растеж на брадата.

Почистване

Редовното почистване е гаранция за по-добра работа при бръснене. Изплакването на главата на самобръсначката под течаща вода след всяко бръснене е лесен и бърз начин да се запази чиста (A). Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, то веднъж седмично поставяйте една капка леко машинно масло върху тримера (4) и мрежичката за бръснене.

Само модел 150s:

- Включете самобръсначката (безжично) и изплакнете главата ѝ под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени.
- Можете да използвате течен сапун без абразивни частици. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, извадете мрежичката за бръснене (2) и режещия блок (3). След това оставете разглобените части за бръснене да изсъхнат.

Само модел 130s:

- След всяко бръснене изплаквайте главата на самобръсначката под течаща топла вода, докато всички остатъци са отстранени. Можете да използвате течен сапун без абразивни частици. Изплакнете цялата пяна.
- След това извадете мрежичката за бръснене (2) и режещия блок (3). После оставете разглобените части за бръснене да изсъхнат.

Алтернативно можете да почистите самобръсначката с четка (B):

- Изключете самобръсначката. Отстранете мрежичката за бръснене и я потупайте леко върху плоска повърхност.
- С помощта на четката почистете режещия блок и вътрешната част на главата на самобръсначката. Но не почиствайте мрежичката за бръснене с четката, тъй като това ще я повреди.

Поддържане на самобръсначката в отлично състояние

Подмяна на мрежичката за бръснене и режещия блок

За да се поддържа 100% производителността при бръснене, сменяйте мрежичката за бръснене (2) и режещия блок (3) на поне всеки 18 месеца и при износване. Сменяйте двете части едновременно за по-гладко бръснене с по-малко дразнене на кожата.
(Мрежичка за бръснене и режещ блок: 11В)

Опазване на околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или рециклируеми електрически отпадъци. За опазване на околната среда, не изхвърляйте с битовите отпадъци, но за целите на рециклирането, предайте го в център за събиране на електрически отпадъци.



Обект на промяна без предизвестие.

За електрическите спецификации вижте отпечатаното върху специалния кабел.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится новая бритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно и полностью изучите настоящее руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

Предупреждения



Прибор предназначен для чистки под струей воды. Отсоедините шнур от сети для влажной очистки прибора.

Бритва снабжена сетевым адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током. Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Не используйте бритву с порванной сеткой или поврежденным шнуром сетевого адаптера.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

Описание и комплектность

- 1 Защитный колпачок бреющей сетки
- 2 Бреющая сетка
- 3 Режущий блок
- 4 Триммер для длинных волос
- 5 Кнопка включения
- 6 Кнопка выключения
- 7 Индикатор включения (только в модели 150s)
- 8 Разъем подключения бритвы к электросети
- 9 Шнур питания со встроенным сетевым адаптером

Зарядка бритвы (только в модели 150s)

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при зарядке бритвы – от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и крайне низких температурах аккумулятор бритвы может полностью или частично утратить работоспособность. Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при хранении и использовании бритвы – от 15 °C до 35 °C. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °C в течение длительного времени.

- С помощью шнура питания (9) подсоедините бритву к электросети. Убедитесь, что бритва выключена – при работающем моторе аккумулятора бритвы не заряжается.
- Перед началом зарядки аккумулятора бритвы, отключите бритву нажатием кнопки выключения (6).
- При первой зарядке аккумулятора заряжайте бритву не менее 16 часов.
- Индикатор зарядки аккумулятора LED (7) информирует, что бритва подсоединена к электросети.
- Последующие зарядки аккумулятора бритвы занимают примерно 8 часов.
- Полной зарядки аккумулятора хватает на 20 минут работы бритвы без подключения к электросети в зависимости от густоты и скорости роста щетины.
- Аккумулятор бритвы достигает максимальной емкости после нескольких циклов зарядки/разрядки.

Бритье

Нажмите на кнопку включения (5) для включения бритвы.

Для подравнивания бакенбардов, усов или бороды выдвиньте триммер для длинных волос (4) вверх.

Рекомендации для чистого бритья

Для лучшего результата Braun рекомендует следовать 3 простым шагам:

1. Всегда брейтесь до умывания.
2. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.

Чистка бритвы

Регулярная чистка обеспечивает лучшее качество бритья. Чистка бреющей головки под струей воды после каждого бритья – легкий и быстрый способ поддержания чистоты бреющей головки (A).

Регулярно производите чистку бритвы под струей воды, раз в неделю наносите небольшое количество бытового машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

Только в модели 150s:

- Включите бритву и поместите бреющую головку под струю теплой воды.
- Также можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте остатки пены и оставьте бритву включенной несколько секунд.
- Затем выключите бритву и снимите бреющую сетку (2) и режущий блок (3). Оставьте детали для сушки.

Только в модели 130s:

- После каждого бритья производите чистку бреющей головки под струей воды (А). Также можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте остатки пены.
- Затем снимите бреющую сетку (2) и режущий блок (3). Оставьте детали для сушки.

В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву с помощью щеточки (В):

- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и слегка постучите ей по ровной поверхности.
- Используя щеточку, произведите тщательную чистку режущего блока и внутренней поверхности бреющей головки. Не очищайте бреющую сетку щеточкой, это может ее повредить.

Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Замена рабочих деталей

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки (2) и режущего блока (3). Замену рекомендуется производить по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев. Для обеспечения более чистого бритья и уменьшения вероятности раздражения кожи, заменяйте обе детали одновременно. (Бреющая сетка + набор бреющей сетки и режущего блока: 11В)

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические спецификации смотрите на шнуре питания.

Утилизация



Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электрическая бритва, тип 5685, 5683
с сетевым блоком питания тип 5690.
6 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Изготовлено в Германии, БРАУН ГМБХ,
Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg, Germany.

RU: Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»,
Россия, 125171, Москва,
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко»,
Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А,
к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс»,
Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на изделии в месте разъема: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.



(ДЕЙСТВУЕТ ДО 14 МАРТА 2015 Г)



(ДЕЙСТВУЕТ С 15 МАРТА 2015 Г)

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

Українська

Керівництво з експлуатації

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися Вашою новою бритвою від Braun.

Прочитайте цю інструкцію до кінця, у ній міститься інформація про безпеку. Збережіть її для подальшого використання.

Застереження



Прилад призначений для чищення під струменем води. Від'єднайте шнур від мережі для вологого очищення приладу.

До комплекту Вашої бритви входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок збоїв напруги. Не можна замінювати чи зачіпати жодну з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Використовуйте лише мережевий адаптер низької напруги, що постачається разом із приладом.

Не використовуйте бритву з пошкодженими сіткою або спеціальним шнуром живлення.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.

Опис та комплектність

- 1 Захисний ковпачок сіточки
- 2 Сіточка для гоління
- 3 Ріжучий блок
- 4 Триммер для довгого волосся
- 5 Кнопка увімкнення
- 6 Кнопка вимкнення
- 7 Індикатор підключення до мережі (тільки для моделі 150s)
- 8 Гніздо для підключення до електромережі
- 9 Спеціальний шнур живлення

Заряджання (тільки для моделі 150s)

Рекомендована температура зовнішнього середовища для зарядки становить від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не зарядитися належним чином або зовсім не зарядитися за умов наднизьких або надвисоких температур. Рекомендована температура зовнішнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте прилад впливу температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

- З допомогою шнура живлення (9) під'єднайте бритву до електромережі. Переконайтеся, що бритва вимкнена – акумулятор не буде заряджатися, якщо мотор працює.
- Щоб бути певним, що бритва вимкнена, натисніть кнопку (6) перед початком заряджання.
- Коли Ви заряджаєте бритву вперше, залиште її заряджатися безперервно протягом 16 годин.
- Лампочка-індикатор LED (7) свідчить, що бритва підключена до електричної мережі.
- Подальші заряджання триватимуть приблизно 8 годин.
- Повна зарядка дозволяє голитися протягом приблизно 20 хвилин без підключення до електромережі. Цей час може змінюватись, залежно від росту Вашої щетини.
- Повної зарядки акумулятора можна досягти лише після кількох циклів заряджання/розряджання.

Гоління

Щоб ввімкнути бритву, натисніть на кнопку (5).

Щоб підстригти бакенбарди, вуса або бороду, слід висунути тример для довгого волосся (4).

Рекомендації для чистого гоління

Щоб результати гоління були якнайкращими, Braun дає Вам 3 прості поради:

1. Завжди голіться перед вмиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягуйте шкіру і голіть у напрямку проти росту бороди.

Чищення

Регулярне чищення гарантує найкращу роботу бритви. Щоб легко та швидко очистити бритву після гоління, промивайте голівку, що голить, під проточною водою (A)

Якщо Ви регулярно чистите бритву у воді, слід раз на тиждень наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся і сіточку для гоління.

Лише для моделі 150s:

- Увімкніть бритву (без підключення до електромережі) та промийте голівку бритви під струменем гарячої води, поки всі залишки не будуть видалені.
- Можна також використовувати рідке мило без абразивних часточок. Змийте всю піну та залиште бритву попрацювати ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, зніміть сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3). Потім дайте розібраним частинам просохнути.

Лише для моделі 130s:

- Після кожного гоління промивайте голівку бритви, під струменем гарячої води, поки всі залишки не будуть видалені. Ви можете також використовувати рідке мило без абразивних часточок. Змийте всю піну.
- Після цього зніміть сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3). Потім дайте розібраним частинам просохнути.

Після кожного гоління промивайте голівку бритви, під струменем гарячої води, поки всі залишки не будуть видалені (B):

- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та витрусіть її на плоскій поверхні.
- За допомогою щітки почистіть ріжучий блок та внутрішню частину голівки бритви. Однак, не можна чистити сіточку для гоління щіткою, оскільки це може її пошкодити.

Як тримати Вашу бритву у найкращому стані

Заміна сіточки для гоління та ріжучого блоку

Щоб зберегти стовідсоткову якість гоління, замінійте сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3) кожні 18 місяців або коли вони зношуються.

Замінійте обидві деталі одночасно, для чистішого гоління з меншим подразненням шкіри.

(Сіточка для гоління та ріжучий блок: 11B)

Утилізація

Містить акумулятори та/або електронні відходи, які підлягають переробці. Використаний пристрій не можна викидатися з загальними відходами або сміттям з метою охорони навколишнього середовища не викидати в контейнер для побутових відходів. Здати на переробку в пункти прийому електронних відходів у країні Вашого проживання.



Вміст може бути змінений виробником без попереднього повідомлення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

Електрична бритва Braun типу 5685, 5683
із джерелом живлення типу 5690.
6 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Виготовлено в Китаї для Браун ГмБХ: Braun Electric (Shanghai) Co Ltd.,
Lu Chun Road 475-495, MInghang, Shanghai 200245, P.R. of China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна»,
Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.
Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на виробі у місці роз'єму: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється

представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

ضمان
نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.
يتمد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "640" – The product was manufactured in week 40 of 2006.

بلد المنشأ الصين

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.

مثال: "640" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 40 من عام 2006.

- وبدلاً عما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة (B) كما يلي:
- أطفئ آلة الحلاقة، ثم افصل شفرة الحلاقة، وادفعها برفق على سطح مستو.
 - استخدم الفرشاة لتنظيف كتلة القص والمساحة الداخلية لرأس الحلاقة.
 - ولكن لا تنظف رقاقة الحلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استبدال شفرة الحلاقة وكتلة القص

- للحصول على حلاقة ممتازة 100%، قم باستبدال شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3) كل 18 شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير هذين الجزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة. (شفرة الحلاقة وكتلة القص: 11B)

ملحوظة بيئية



هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة لا تتخلص من هذه الآلة - عند انتهاء عمرها الافتراضي - عن طريق إلقائها مع القمامة المنزلية الأخرى. ويمكنك التخلص منها بتسليمها لأحد مراكز خدمة وصيانة براون أو لأحد المواقع الخاصة بجمعها في بلدك.

خاضع للتغير بدون إشعار.

أنظر المطبوع على السلك الخاص، لمعرفة المواصفات الكهربائية.

نصائح للحصول على حلقة جافة مثالية

للحصول على أفضل النتائج تنصح براون باتباع الخطوات الثلاث التالية:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90) على بشرتك.
3. شد الجلد، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو اللحية.

التنظيف

التنظيف المنتظم يضمن الحلاقة بشكل أفضل، ويعتبر غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة وسيلة سهلة وسريعة للاحتفاظ به نظيفاً (A).

إذا كنت تقوم بتنظيف آلة الحلاقة تحت الماء الجاري بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل (4) وشفرة الحلاقة.

طراز 150s فقط:

- قم بتشغيل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وضع رأس الحلاقة تحت الماء الساخن الجاري. حتى يتم إزالة جميع البقايا.
- كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة، ثم اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.
- أطفئ آلة الحلاقة، ثم افصل شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3)، واترك أجزاء الآلة المُفكَّكة لتجف.

طراز 130s فقط:

- بعد كل حلاقة، قم بغسل رأس الحلاقة تحت الماء الساخن الجاري (A). حتى يتم إزالة جميع البقايا. كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة، ثم اغسل الرغوة تماماً.
- وبعد ذلك، افصل شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3)، واترك أجزاء الآلة المُفكَّكة لتجف.

- 5 مفتاح التشغيل
- 6 مفتاح الإطفاء
- 7 مؤشر الطاقة (طراز 150s فقط)
- 8 مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة
- 9 سلك خاص

الشحن (طراز 150s فقط)

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 5 و 35 درجة مئوية، فقد لا يتم شحن البطارية بشكل جيد، أو لا تُشحن على الإطلاق في درجات الحرارة فائقة الانخفاض أو الارتفاع. كما يفضل استعمال الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. يجب عدم تعريض آلة الحلاقة لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

- استخدم السلك الخاص (9) لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً، حيث أن شحن البطارية لن يبدأ إلا عند إطفاء المحرك.
- للتأكد من إطفاء آلة الحلاقة، اضغط مفتاح الإطفاء (6) قبل بدء الشحن.
- عند الشحن لأول مرة، اترك آلة الحلاقة لتت شحن بشكل مستمر لمدة 16 ساعة.
- يشير مؤشر الطاقة (7) على توصيل آلة الحلاقة بالمصدر الكهربائي.
- سيستغرق الشحن في المرات التالية حوالي 8 ساعات.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 20 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك.
- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.

الحلاقة

اضغط مفتاح التشغيل (5) لتشغيل آلة الحلاقة.

اسحب أداة تشذيب الشعر الطويل (4) إلى أعلى، لتشذيب السوالف أو الشارب أو اللحية.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستعمال آلة الحلاقة الجديدة من براون.

الرجاء قراءة هذه الإرشادات كاملةً، وهي تحتوي على معلومات مهمة لسلامتك. احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة.

تحذيرات

يمكن تنظيف هذه الآلة تحت ماء الصنبور الجاري. يجب فصل الآلة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.

آلة الحلاقة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان. لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية. لا تستعمل سوى السلك الخاص المرفق بهذه الآلة.

لا تستخدم آلة الحلاقة في حال إهتراء أو تلف رقاقة الحلاقة أو سلك الكهرباء.

يمكن إستعمال هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص محدودي التحكم الجسدي أو الحسي أو الفكري أو ليس لديهم الخبرة والمعرفة الكافية فقط في حال توفر الإشراف والمراقبة من قبل أشخاص واعين ومدركين وإعطائهم إرشادات الإستخدام الآمن وشروط السلامة لتفادي أي أضرار يمكن أن تنجم عن الإستخدام الخاطيء لهذا المنتج. لا يسمح للأطفال بالعبث بهذا المنتج. لا يسمح للأطفال مادون 8 سنوات بتنظيف أو أي أعمال صيانة لهذا المنتج. الأطفال أكبر من 8 سنوات يمكنهم القيام بذلك تحت إشراف ومراقبة أشخاص واعين ومدركين بشروط السلامة والإستخدام الصحيح.

تركيب الجهاز

- 1 غطاء حماية الشفرة
- 2 شفرة الحلاقة
- 3 كتلة القص
- 4 أداة تشذيب الشعر الطويل